



**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 05/2021

NOI Techpark Lotto lavori edili - NOI Techpark Los Baumeister

CIG: 86733968CC

Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen - Chiarimenti, rettifiche, integrazioni

Klarstellung Nr. 5

Chiarimento n. 5

26.05.2021

FRAGE:

1) Wir bitten um Bestätigung, dass der einzige oder assoziierte Wirtschaftsteilnehmer bei sonstigen Ausschluss die SOA-Qualifikation für die Kategorie OS24 auch im Falle einer Weitervergabe derselben besitzen muss, um zu dem im Betreff genannten Verfahren zugelassen zu werden.

2) Wir bitten um Bestätigung, dass es im Falle einer horizontalen Untergruppierung für eine getrennt ausführbare Kategorie (OS7) ausreicht, dass das auftraggebende Mitglied die Voraussetzungen für mindestens 10 % des Wertes der getrennt ausführbaren Kategorie besitzt, dass er aber nicht unbedingt eine Teilnahme- und qualifikationsquote in Höhe von 10 % oder mehr des Gesamtwertes des Auftrages übernehmen muss.

ANTWORT:

1) Der einzelne Wirtschaftsteilnehmer kann gemäß Art. 92 Abs. 1 DPR Nr. 207/2010 an der Ausschreibung teilnehmen, wenn er die wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen für die überwiegende Kategorie über den Gesamtbetrag der Arbeiten erfüllt oder wenn er die Anforderungen für die überwiegende Kategorie und für die Kategorien der getrennt auszuführenden Arbeiten über die einzelnen Beträge erfüllt. Jene Anforderungen für Kategorien getrennt auszuführender Bauarbeiten, die

DOMANDA:

1) SI CHIEDE DI CONFERMARE CHE IL CONCORRENTE SINGOLO O ASSOCIATO, PER ESSERE AMMESSO ALLA PROCEDURA IN OGGETTO, DEVE POSSEDERE A PENA DI ESCLUSIONE LA QUALIFICAZIONE SOA PER LA CATEGORIA OS24 ANCHE IN CASO DI SUBAPPALTO DELLA STESSA.

2) SI CHIEDE DI CONFERMARE CHE IN CASO DI SUB RAGGRUPPAMENTO ORIZZONTALE PER UNA CATEGORIA SCORPORABILE (OS7), E' SUFFICIENTE CHE LA MANDANTE POSSEGGA I REQUISITI PER ALMENO IL 10% DEL VALORE DELLA CATEGORIA SCORPORABILE, MA NON DOVRÀ' NECESSARIAMENTE ASSUMERE UNA QUOTA DI PARTECIPAZIONE E DI QUALIFICAZIONE PARI O SUPERIORE AL 10% DEL VALORE COMPLESSIVO DELL'APPALTO.

RISPOSTA:

1) L'operatore economico singolo, ai sensi dell'art. 92 comma 1, del d.p.r. 207/2010, può partecipare alla gara qualora sia in possesso dei requisiti economico-finanziari e tecnico organizzativi relativi alla categoria prevalente per l'importo totale dei lavori, ovvero qualora sia in possesso dei requisiti relativi alla categoria prevalente e alle categorie scorporabili per i singoli importi. I requisiti relativi alle lavorazioni scorporabili non posseduti dall'operatore economico singolo devono da questo essere posseduti con riferimento alla categoria prevalente. In



<p>der einzelne Wirtschaftsteilnehmer nicht erfüllt, muss er über die überwiegende Kategorie erfüllen. Die Bestimmungen für die SIOS-Kategorien müssen, wo vorgesehen, auf jeden Fall eingehalten werden. Im Falle einer Teilnahme als Bietergemeinschaft wird auf die für die einzelnen Arten von temporären Unternehmenszusammenschlüssen (vertikal, horizontal und gemischt) geltenden regulatorischen Bestimmungen verwiesen, wie sie in den Ausschreibungsbedingungen und den entsprechenden Anlagen erläutert sind: horizontal, vertikal und gemischt.</p> <p>2) Im Falle einer horizontalen Untergruppierung, die sich auf eine getrennt ausführbare Kategorie bezieht, gilt die in Art. 92, Absatz 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik 207/2010 vorgesehene Regelung. Daraus folgt, dass die Qualifikationsanforderungen für die Kategorie, auf die sich die horizontale Untergruppierung bezieht vom auftraggebenden Mitglied zu mindestens 10 % besessen sein muss. Die Regelung in Art. 92 abs. 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik 207/2010 bezieht sich nur dann auf den Gesamtbetrag des Vertrags, wenn der Wirtschaftsteilnehmer beabsichtigt, eine "reine" horizontale Gruppe zu bilden.</p>	<p>ogni caso devono essere rispettate le disposizioni prescritte per le categorie "SIOS", ove previste. In caso di partecipazione in forma raggruppata, si rinvia alle disposizioni normative applicabili alle singole tipologie di raggruppamento temporaneo di imprese (verticale, orizzontale e misto), così come chiarite nel disciplinare di gara e relativi allegati: orizzontale, verticale e mista.</p> <p>2) In caso di sub raggruppamento orizzontale relativo ad una categoria scorporata, si applica la regola prevista dall'art. 92, comma 2, del d.P.R. 207/2010. Per l'effetto, i requisiti di qualificazione, riferiti alla categoria oggetto del sub raggruppamento orizzontale, dovranno essere posseduti dalla mandante nella misura minima del 10%. La regola sancita nell'art. 92, comma 2, d.P.R. 207/2010, si riferisce al complessivo importo dell'appalto solo laddove il concorrente intenda raggrupparsi in forma orizzontale "pura".</p>
--	--

Klarstellung Nr. 4**Chiarimento n. 4****12.05.2021****FRAGE:**

1) Bewertungskriterium 1.06 „Agronom und Planung der bepflanzten Wände“: Wir bitten um Bestätigung, dass im „Formular Nr. 3 Agronom“ in der Spalte „Betrag des Bauwerks“ bei den einzelnen Referenzprojekten ausschließlich der Betrag jener Arbeiten eingetragen werden muss, welche unter den Zuständigkeitsbereich des Agronomen fallen (also nicht der Gesamtbetrag der Baumeisterarbeiten)?

2) Pos. 02.12.01.06.b* Glasfaser: Platten Wände, 40kg/m³ D 5cm: Lt. Massenberechnung werden diese Platten zum Großteil unterseitig an Decken befestigt. Verschiedene Lieferanten konnten uns allerdings kein geeignetes Produkt anbieten, welches für den geplanten Einsatz geeignet ist und die verlangten Eigenschaften (Glasfaser, A1, Rohdichte 40kg/m³) erreicht. Wir bitten um Angabe eines Referenzproduktes welches eingebaut werden kann?

ANTWORT:**DOMANDA:**

1) Criterio di valutazione 1.06 "Agronomo e progettazione pareti verdi": vi chiediamo di confermare che nel "Modulo n. 3 Agronomo" nella colonna "Importo dei lavori" per i singoli progetti di riferimento, deve essere inserito solo l'importo di quei lavori che ricadono sotto la responsabilità dell'agronomo (cioè non l'importo totale dei lavori edili)?

2) Voce 02.12.01.06.b* Fibra di vetro: pannelli pareti, 40kg/m³ D 5cm: Secondo il calcolo delle quantità, questi pannelli sono per lo più attaccati alla parte inferiore dei soffitti. Tuttavia, diversi fornitori non sono stati in grado di offrirci un prodotto adatto all'applicazione prevista e che raggiunga le proprietà richieste (fibra di vetro, A1, densità di massa 40kg/m³). Chiediamo un prodotto di riferimento che può essere installato?

RISPOSTA:



<p>1) bezüglich der Anfrage bezüglich des Agronomen: man bestätigt, dass der angeforderte Betrag die Arbeiten der bepflanzten Wände betrifft.</p>	<p>1) per quanto riguarda la richiesta riguardante l'agronomo: confermiamo che l'importo richiesto riguarda i lavori alla parete verde.</p>
<p>2) Zu Position 02.12.01.06.b* Glasfaser: hierbei handelt es sich um eine Position aus dem Richtpreisverzeichnis der Landesverwaltung, das angeforderte Material ist genau dasselbe, die Änderung besteht nur in der Anbringung an der Decke statt an der Wand. In jedem Fall können gleichwertige Materialien in Bezug auf Leitfähigkeit, Dicke und Feuerbeständigkeit vorgeschlagen werden. Die Dichte kann verändert werden.</p>	<p>2) Per quanto riguarda la voce 02.12.01.06.b* fibra di vetro: la voce in questione è del prezziario PAB di Bolzano, pertanto il materiale richiesto è esattamente quello, la modifica consiste solo nella collocazione a soffitto invece che a parete. Ad ogni modo si possono proporre materiali equivalenti in quanto a caratteristiche di conducibilità, spessore e resistenza al fuoco. La densità può essere modificata.</p>

Klarstellung Nr. 2

Chiarimento n. 2

06.05.2021

<p>FRAGE:</p>	<p>DOMANDA:</p>
<p>Sehr geehrte Damen und Herren,</p>	<p>Egr. signori,</p>
<p>Wir möchten Sie bezüglich dieser Ausschreibung um eine Erklärung bitten:</p>	<p>riguardante la gara in oggetto ci permettiamo chiedere quanto segue:</p>
<p>Pos. "STRUKR 2" bis "STRUKT 9" "Bespannung Nachspannungssystem": Da die Bauzeichnungen bezüglich der Nachspannung unserer Meinung nach nicht eindeutig sind, teilen Sie uns bitte geschossweise mit, wie viele Kabel und wie viele Verankerungen, wie viel kg und wie viele Laufmeter an Kabeln vorgesehen sind? Wie viel kg/m² Litzen sind etagenweise vorzusehen? Wie viel kg Litzen müssen insgesamt etagenweise bereitgestellt werden?</p>	<p>voci "STRUKR 2" fino "STRUKT 9" "Tesatura sistema di post-tensione": Siccome gli elaborati strutturali riguardante la post-tensione a ns. avviso non sono chiari, vi preghiamo di comunicarci, piano per piano, quanti cavi e quanti ancoraggi, quanti kg e quanti ml di cavi sono da prevedere? Quanti kg/m² di trefolo sono da prevedere, piano per piano? Qual è la somma totale di kg di trefolo da prevedere piano per piano?</p>
<p>Diese wesentlichen Informationen können nicht aus den aktuell erhaltenen Zeichnungen entnommen werden. Sie sind auch notwendig, um zu vermeiden, dass nur ein Lieferant anbieten kann.</p>	<p>Queste informazioni essenziali non si possono estrarre dagli elaborati al momento ricevuti. Sono anche necessari in modo di evitare che solo un fornitore è in grado di offrire.</p>
<p>ANTWORT:</p>	<p>RISPOSTA:</p>
<p>Sehr geehrte Damen und Herren, die angeforderten Daten sind in der folgenden Tabelle aufgelistet:</p>	<p>Gentili sig.re e sig.ri, per quanto riguarda i dati richiesti, questi sono riportati nella tabella seguente:</p>



trefolo / Litze	Ancoraggio Att. / Aktive Verankerungen	Ancoraggi passivi / Passive Verankerungen	Accoppiatori / Koppler	
kg	Elementari / Stück	Elementari / Stück	Multi 7MTG	
Solalo 1 / Decke 1	39.112	1.188	1.003	53
Solalo 2 / Decke 2	37.304	1.199	1.054	42
Solalo 3 / Decke 3	37.646	1.200	1.066	39
Solalo 4 / Decke 4	41.890	1.489	1.310	52
Solalo 5 / Decke 5	48.561	1.709	1.491	63
Solalo 6 / Decke 6	42.157	1.631	1.500	38
Solalo 7 / Decke 7	43.034	1.606	1.505	29
Solalo 8 / Decke 8	26.035	1.002	1.002	
Somma / Summe	315.739	11.024	9.931	316

trefolo / Litze	Ancoraggio Att. / Aktive Verankerungen	Ancoraggi passivi / Passive Verankerungen	Accoppiatori / Koppler	
kg	Elementari / Stück	Elementari / Stück	Multi 7MTG	
Solalo 1 / Decke 1	39.112	1.188	1.003	53
Solalo 2 / Decke 2	37.304	1.199	1.054	42
Solalo 3 / Decke 3	37.646	1.200	1.066	39
Solalo 4 / Decke 4	41.890	1.489	1.310	52
Solalo 5 / Decke 5	48.561	1.709	1.491	63
Solalo 6 / Decke 6	42.157	1.631	1.500	38
Solalo 7 / Decke 7	43.034	1.606	1.505	29
Solalo 8 / Decke 8	26.035	1.002	1.002	
Somma / Summe	315.739	11.024	9.931	316

Klarstellung Nr. 1**Chiarimento n. 1****29.04.2021****FRAGE:**

- Pos. 02.04.78.02.d* „Aufpreis für Sichtbetonschalungen, OSB Platten“: Im Langtext zu dieser Position findet sich die Forderung „Einschließlich Schalung ohne Abstandsraum“ (bzw. im italienischen „Compreso onere per la cassetta senza alcun distanziatore“). Lt. erhaltener Massenermittlung ist diese Sichtbetonschalung bei den Wänden der Treppenhäuser vorgesehen. Da eine Wandschalung „ohne Abstandhalter“ mit erheblichem Mehraufwand verbunden ist, bitten wir um Mitteilung, ob die Sichtbetonwände der Treppenhäuser effektiv so vorzusehen sind, wie im Langtext beschrieben, also ohne Abstandhalter?

- Muster 1: Wir bitten um Mitteilung, in welcher Position die Fassadendämmung hinter das Metall-Fassadenverkleidung (nicht Teil der Baumeisterarbeiten-Ausschreibung) beschrieben ist? Ist diese Dämmung Teil der Ausschreibung für die Baumeister-Arbeiten oder Teil der Fassaden-Ausschreibung (inkl. integrierter metallischer Unterkonstruktion der Fassadenverkleidung)?

- Muster 1: Wie sollen im Muster jene Fassadenelemente und Verkleidungen dargestellt werden, welche nicht Teil der Baumeister-Ausschreibung sind? Wie fließen diese in die Bewertung ein?

- Muster 3: Wir bitten um Bestätigung, dass im Muster 3 die „Tribüne mir vorgefertigten Stahlbetonelementen“ (Nr. 7 lt. Legende im Muster-

DOMANDA:

- Voce 02.04.78.02.d* "Sovrapprezzo per lavori di calcestruzzo faccia a vista, pannelli OSB": Nel testo esteso per questa voce c'è il requisito "Compreso onere per la cassetta senza alcun distanziatore". Secondo il calcolo delle quantità ricevuto, questa cassaforma di calcestruzzo a vista è prevista per le pareti delle scale. Dato che una cassaforma per pareti "senza distanziatori" è connessa con una considerevole spesa aggiuntiva, chiediamo un chiarimento se le pareti in calcestruzzo a vista delle scale devono essere fornite effettivamente in tale modo, come descritto nel testo esteso, quindi senza distanziatori?

- Campione 1: Chiediamo di sapere in quale posizione viene descritto l'isolamento della facciata dietro il rivestimento metallico della facciata (che non fa parte dell'appalto dei lavori edili)? Questo isolamento fa parte della gara d'appalto per i lavori edili o della gara d'appalto per la facciata (compresa la sottostruttura metallica integrata del rivestimento della facciata)?

- Campione 1: Come devono essere rappresentati nel campione gli elementi di facciata e i rivestimenti che non fanno parte dell'offerta edile? Come saranno valutati questi?

- Campione 3: Chiediamo conferma che nel campione 3 lo "struttura gradonata in calcestruzzo prefabbricato" (n. 7 secondo la legenda nel piano del campione) può essere simulato anche con elementi in



Plan) auch mittels Holzelementen simuliert werden kann, ohne dass dies zu Punktabzug bei der Punktebewertung führt. Die Stahlbetonelemente sind nicht Teil der Baumeisterausschreibung.

ANTWORT:

Pos. 02.04.78.02.d* „Aufpreis für Sichtbetonschalungen, OSB Platten“:

Wir bestätigen, dass das Projekt die Ausführung der Sichtbetonwände der Treppe ohne Abstandshalter vorsieht, stattdessen ist für die nicht in Sichtbeton vorgesehenen Teile der Treppe keine Ausführung ohne Abstände notwendig.

Muster 1

die Fassadendämmung hinter der Metall-Fassadenverkleidung (nicht Teil der Baumeisterarbeiten-Ausschreibung) ist Teil der Ausschreibung für die Baumeister-Arbeiten und ist im Punkt 1, ANP 02.12.01.30.b* beschrieben.

Für das Muster ist es zulässig, die Fassadendämmung hinter der Metall-Fassadenverkleidung nicht zu montieren, sondern nur die Fassadendämmung hinter der grünen und der hölzernen Wand.

Muster 1

die Fassadenelemente und Verkleidungen, die nicht Teil der Baumeister-Ausschreibung sind, werden als DUMMY betrachtet: die Materialqualität des DUMMYS wird nicht bewertet, es können alternative Materialien verwendet werden

Muster 3

die Tribune in vorgefertigten Stahlbetonplatten ist Teil der Ausschreibung für die Baumeister-Arbeiten. Für den Muster ist es zulässig, sie als DUMMY zu betrachten und daher wird die Qualität ihres Materials nicht bewertet

legno senza che questo comporti una detrazione di punti nella valutazione. Gli elementi in cemento armato non fanno parte dell'offerta dell'appalto edile.

RISPOSTA:

"Sovrapprezzo per casseforme in calcestruzzo a vista, pannelli OSB":

Confermiamo che nel progetto è prevista l'esecuzione delle pareti in calcestruzzo a vista delle scale senza distanziatori, invece per le parti delle scale non previste in calcestruzzo a vista non è necessario.

Campione 1:

l'isolamento previsto dietro il rivestimento metallico della facciata (che non fa parte di questo appalto) fa parte della gara d'appalto edile ed è descritto, alla voce 1, ANP 02.12.01.30.b*.

Per il campione è ammissibile non inserire l'isolamento dietro il rivestimento metallico della facciata, ma solo quello dietro la parete verde e quella di legno;

Campione 1:

gli elementi di facciata e i rivestimenti che non fanno parte dell'offerta del costruttore sono considerati DUMMY: la qualità del materiale del DUMMY non viene valutata, si possono utilizzare materiali alternativi

Campione 3:

la struttura gradonata in calcestruzzo prefabbricato fa parte della gara d'appalto edile. Per il campione è ammissibile considerarla DUMMY e pertanto la qualità del suo materiale non verrà valutato.

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle

Distinti saluti
La Stazione Appaltante